

ÜBERSETZUNGEN für Business und Technik

Effiziente Kommunikation mit adäquater Terminologie

- Deutsch ▶▶ Französisch
- Englisch ▶▶ Französisch

DESTINATION
TRADUCTION

Sprachen

Übersetzungsrichtungen:

Deutsch ➡ Französisch Englisch ➡ Französisch

Die Texte werden mit Hilfe von leistungsfähigen Tools übersetzt und ausformuliert und anschlie ~~nd~~ ^{end} ~~vo~~ ^{mir} doppelt – auf dem Bildschirm und in der Papierversion – Korrektur gelesen, um seine optimale Qualität zu gewährleisten.

Sachgebiete

Unternehmensschriften:

- interne oder externe Publikationen, Rundschreiben
- Schulungsunterlagen
- Präsentationen
- Vorschriften, Sicherheitsanweisungen

Vertrieb und Marketing:

- Broschüren
- Kataloge
- Internetpräsenzen
- Pressemitteilungen

Technik:

- Gebrauchsanweisungen
- Montageanleitungen

Tarife

Die Tarife für Übersetzungen hängen von verschiedenen Faktoren ab: Sprachenkombination, Textumfang, Datenformat des Quelltextes (doc, xls, ppt, html, pdf, Papierdokument etc.), Schwierigkeitsgrad, Liefertermin.

Gerne erstelle ich Ihnen ein kostenloses individuelles Angebot.

Bitte senden Sie Ihren Text per E-Mail an:

contact@destination-traduction.fr

und geben den gewünschten Liefertermin und eventuelle technische Vorgaben an.

Sie können auch unser Online-Formular benutzen: www.destination-traduction.fr und Angebot auswählen.

Zusatzleistungen:

- Korrekturlesen von übersetzten Texten (Textaktualisierung oder Textänderung)
- Glossarerstellung
- Koordination von Übersetzungsprojekten für andere Sprachkombinationen auf Anfrage.

INFOANFRAGEN, ANGEBOTE...

Isabelle Garnier

contact@destination-traduction.fr

+ 33 (0) 3 20 13 75 64

Sprachen

Übersetzungsrichtungen:

Deutsch ➡ Französisch Englisch ➡ Französisch

Die Texte werden mit Hilfe von leistungsfähigen Tools übersetzt und ausformuliert und anschließend von mir doppelt – auf dem Bildschirm und in der Papierversion – Korrektur gelesen, um seine optimale Qualität zu gewährleisten.

Sachgebiete

Unternehmensschriften:

- interne oder externe Publikationen, Rundschreiben
- Schulungsunterlagen
- Präsentationen
- Vorschriften, Sicherheitsanweisungen

Vertrieb und Marketing:

- Broschüren
- Kataloge
- Internetpräsenzen
- Pressemitteilungen

Technik:

- Gebrauchsanweisungen
- Montageanleitungen

Tarife

Die Tarife für Übersetzungen hängen von verschiedenen Faktoren ab: Sprachenkombination, Textumfang, Datenformat des Quelltextes (doc, xls, ppt, html, pdf, Papierdokument etc.), Schwierigkeitsgrad, Liefertermin.

Gerne erstelle ich Ihnen ein kostenloses individuelles Angebot.

Bitte senden Sie Ihren Text per E-Mail an:

contact@destination-traduction.fr

und geben den gewünschten Liefertermin und eventuelle technische Vorgaben an.

Sie können auch unser Online-Formular benutzen:

www.destination-traduction.fr und Angebot auswählen.

Zusatzleistungen:

- Korrekturlesen von übersetzten Texten (Textaktualisierung oder Textänderung)
- Glossarerstellung
- Koordination von Übersetzungsprojekten für andere Sprachkombinationen auf Anfrage.

INFOANFRAGEN, ANGEBOTE...

Isabelle Garnier -Reubrecht

contact@destination-traduction.fr

+ 33 (0) 3 20 13 75 64

Ihre Ansprechpartnerin

Isabelle Garnier-Reubrecht

*Sprachenkenntnisse und
Unternehmenserfahrung
Mitglied der SFT (Französischer
Übersetzerverband)*



« Nach einer vierjährigen Sprachenausbildung an der Universität arbeitete ich als dreisprachige Assistentin in verschiedenen internationalen Unternehmen in Frankreich (u. a. Decathlon), bevor ich nach Deutschland zog.

Hier begann ich, Französisch-Kurse zu erteilen und fand dann eine Anstellung als Fremdsprachenkorrespondentin bei der GEA Delbag Luftfilter GmbH. Nach einigen Jahren wurde ich Assistentin des amerikanischen Direktors.

Sechs Jahre später kehrte ich nach Frankreich zurück. Nach einem 2-jährigen Aufenthalt in Straßburg, wo ich bei der Gruppe B/S/H arbeitete, ging ich wieder nach Nordfrankreich und entschied mich für ein Berufsprojekt, das mir am Herzen liegt: die Arbeit als freie Übersetzerin.

Seither freue ich mich, meine sprachlichen Fähigkeiten, meine professionelle Arbeitseinstellung und meine Vorliebe für Qualität und klare, präzise und aussagekräftige sprachliche Kommunikation in den Dienst der Unternehmen zu stellen, um ihnen bei der Entwicklung eines überzeugenden Images für Mitarbeiter und Kunden zur Seite zu stehen. »

Technische Daten

- Desktop-Computer und Laptop
- Microsoft® Windows XP
- Office 2003 Small Business Edition (Word, Powerpoint, Excel, Publisher, Outlook)
- Webexpert 6, FTP Expert 3
- Translation Memory Software zur Glossarerstellung oder zur Verwendung Ihrer internen Terminologie, für Dokumente aus einem Guss.
- Ständige Internetverbindung, E-Mailprogramm mit Antwortfunktion bzw. Weiterleitung auf das Mobiltelefon, damit Sie mich auch erreichen können, wenn ich unterwegs bin.

*Der Einsatz hochmoderner Technik
spart Zeit, die der Qualität Ihrer
Texte zugute kommt.*

*12 Jahre Unternehmenserfahrung in
Frankreich und Deutschland,
9 Jahre als Übersetzerin.*

DESTINATION
TRANSLATION

Selbstverständlich vertrauliche Bearbeitung. Termintreue.



*Destination Traduction
20 rue Muylaert
59130 Lambersart*

Tél. fixe : +33 (0)3 20 13 75 64

E-Mail: contact@destination-traduction.fr

Internet: www.destination-traduction.fr

*Registriert unter der SIRET-Nr: 482 752 342 00014
FR 90 482 752 342*